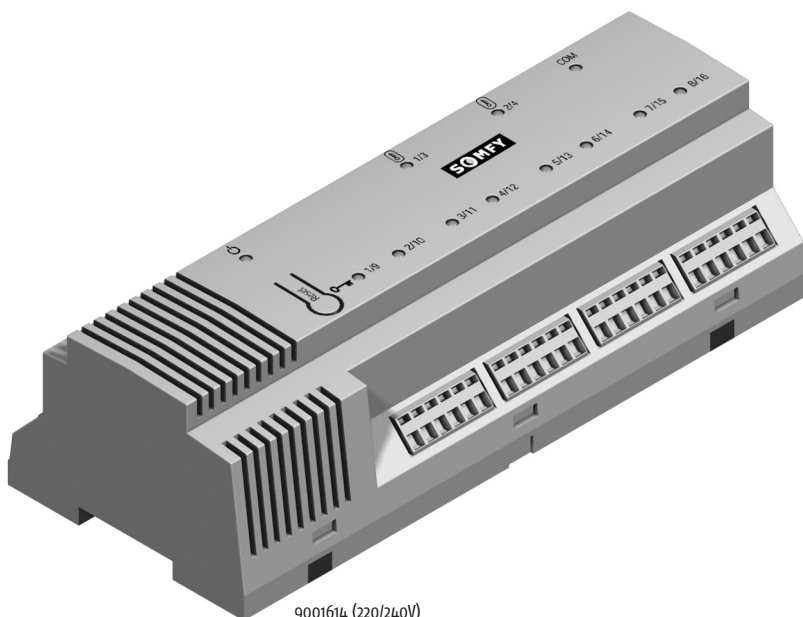


# animeo IB +





*Inside Sensor Box*







9001614 (220/240V)  
&  
9001615 (100/120V)



**CONTENTS • SOMMAIRE • INHOUDSOPGAVE • INHALTSVERZEICHNIS**

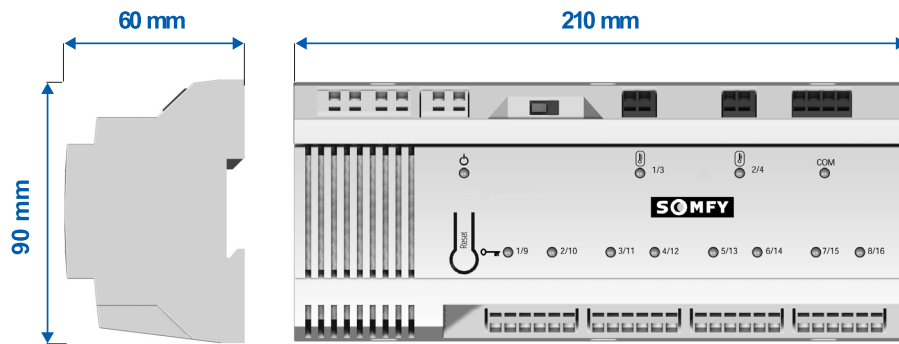
				
<b>1</b>	Housing preparation	Préparation du boîtier	Vorbereiding behuizing	Gehäusevorbereitung
<b>2</b>	Cabling	Câblage	Bekabeling	Verkabelung
<b>3</b>	End product running direction check	Remise en mode usine	Controle looprichting eindproduct	Reset
<b>4</b>	Diagnosis	Diagnostic	Diagnose	Betrieb
<b>5</b>	Characteristics Inside Sensor Box	Caractéristiques Inside Sensor Box	Characteristics Inside Sensor Box	Technische Daten Inside Sensor Box

**SOMMARIO • INNEHÅLL • INNHOLD • SISÄLTÖ**

				
<b>1</b>	Preparazione della zona di installazione	Förberedelse av installation	Bearbejde Boksen Kabling	Sisätilojen valmistelu
<b>2</b>	Cablaggio	Kablage	Kontroll av sluttproduktets kjøreretning	Kaapelointi
<b>3</b>	Controllo del senso di funzionamento del prodotto finale	Kontroll av körriktning för slutprodukt	Diagnoser	Lopputuotteen juokseva ohjauksen tarkistus
<b>4</b>	Diagnosi	Diagnos	Characteristics Inside Sensor Box	Diagnoosi
<b>5</b>	Caratteristiche Inside Sensor Box	Egenskaper for Inside Sensor Box		Caractéristiques Inside Sensor Box

1

Required dimensions • Dimensions à prévoir • Benodigde afmetingen • Notwendige Abmessungen  
Dimensioni • Erforderliga dimensioner • Mål som må beregnes • Varattava tila

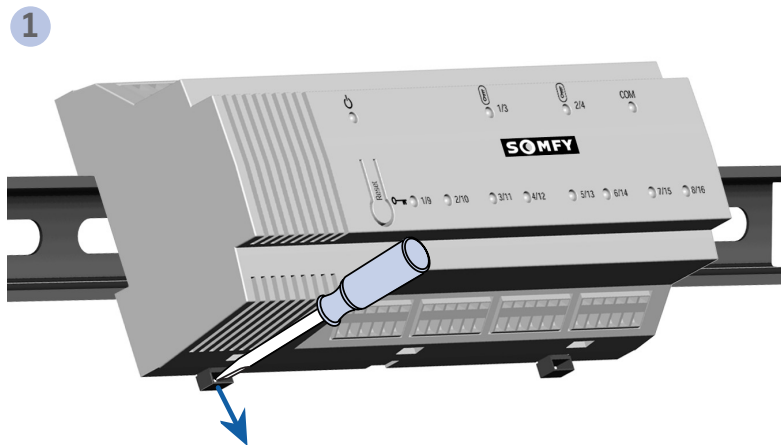


2

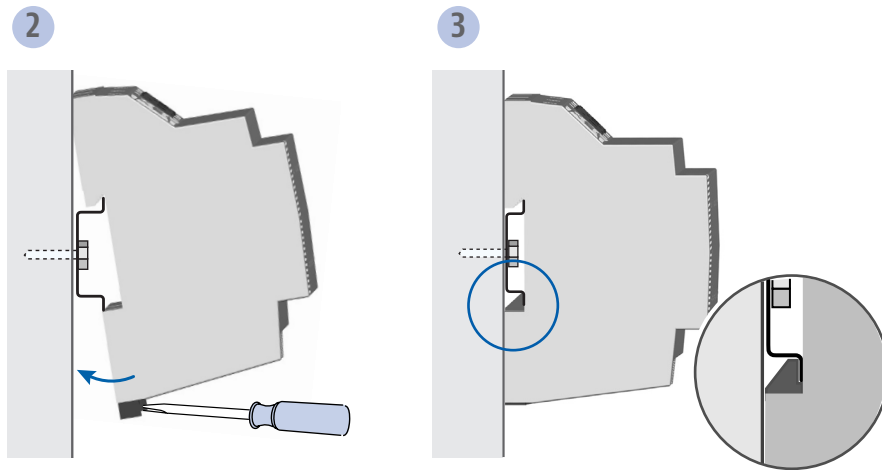
3

Mount the housing • Fixer le boîtier • De behuizing vastmaken • Gehäuse befestigen •  
Fissare la scatola • Fäst boxen • Feste boksen • Kiinnitä laatikko

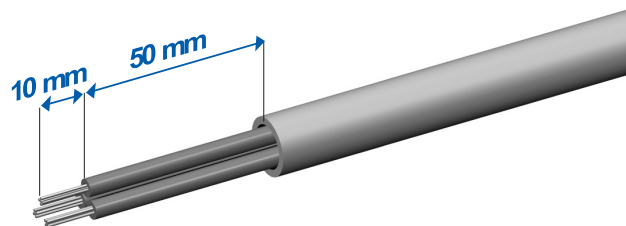
4



5

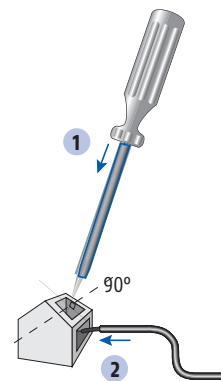
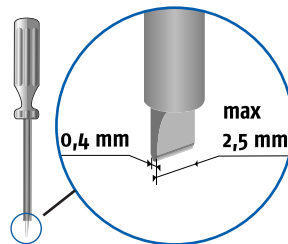


Bare the cables and the wires • Dénuder les câbles et les fils électriques • Strip de kabels en de snoeren • Kabel und Drähte abisolieren • Effettuare il cablaggio • Skala kablarna Avisoler kablene • Paljasta kaapelit



Connect wires to the connectors • Raccordement aux connecteurs • Sluit de kabel aan • Anschluss an Klemmen • Fissare i cavi ai morsetti • Anslutning till kontakterna • Kopling til koplingsstykkene • Liittimiin kytkentä

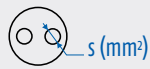









Insulated screwdriver blade • Tournevis isolé • Geïsoleerde schroevendraaier • Isolierter Schraubendreher • Cacciavite isolato • Isolerad skruvmejsel • Isolert skrutrekker • Eristetty ruuvitaltan terä



1

Connect the housing • Raccorder le boîtier • De behuizing aansluiten • Gerät anschliessen  
 Collegare la scatola • Anslut dosan • Tilkoble boksen • Kytke laatikko

2

		Cable • Câble • Bekabeling • Leitung • Cavo • Kabel • Kabel • Kaapeli			
Connection • Raccordements • Verbindungen • Anschlüsse • Connesione • Anslutningar • Kopliger • Liitännät		Type • Type • Type • Typ Type • Typ • Type • Type 	Max. distance • Longueur max. Max. Lengte • Max. Länge Max. distanza • Max. avstand Max. Avstand • Max. etäisyys		
<b>A</b>	220 VAC – 240 VAC 100 VAC – 120 VAC	Min.: 3 x 0,75mm <sup>2</sup> – AWG Max.: 3 x 2,5mm <sup>2</sup> 13 AWG			
<b>B</b>	Temperature sensors	Min.: 2 x 0,6mm <sup>2</sup> 19 AWG Max.: 2 x 2,5mm <sup>2</sup> 13 AWG	500 m / 1650ft		
<b>C</b>	Switches "Up, Down"	Min.: 3 x 0,6mm <sup>2</sup> 19 AWG Max.: 3 x 2,5mm <sup>2</sup> 13 AWG	100 m / 330ft		
<b>D</b>	RS 485	Min.: 2 x 0,6mm <sup>2</sup> 19 AWG Max.: 2 x 0,8mm <sup>2</sup> 13 AWG	500 m / 1650ft		

3

4

Possible switches • Boutons poussoirs compatibles • Mogelijke schakelaars • Mögliche Taster • Possibili doppi pulsanti • Möjliga brytare • Mulige brytere • Mahdolliset kytkimet

5



"Inteco Centralis IB"

or • ou •  
of • oder •  
o • eller •  
eller • tai



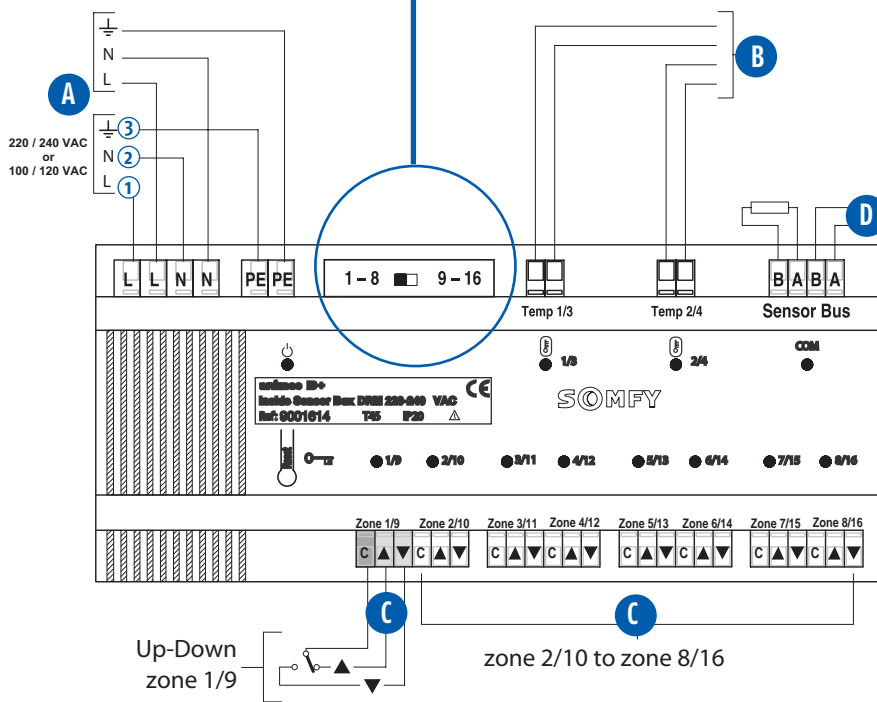
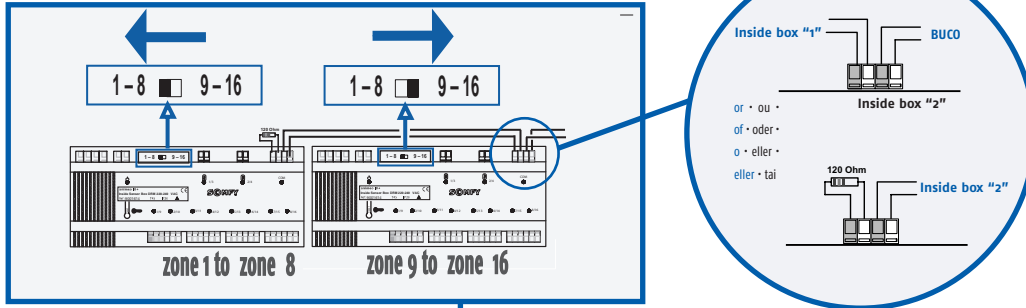
Double push button  
Boutons doubles poussoirs  
Schakelaars  
DoppelTaster  
Doppi pulsanti  
Möjlige brytare  
Doble imils brytere  
Mahdolliset kytkimet

or • ou •  
of • oder •  
o • eller •  
eller • tai



"Key switch"

Connect the housing • Raccorder le boîtier • De behuizing aansluiten • Gerät anschliessen  
 Collegare la scatola • Anslut boxen • Tilkoble boksen • Kytke laatikko

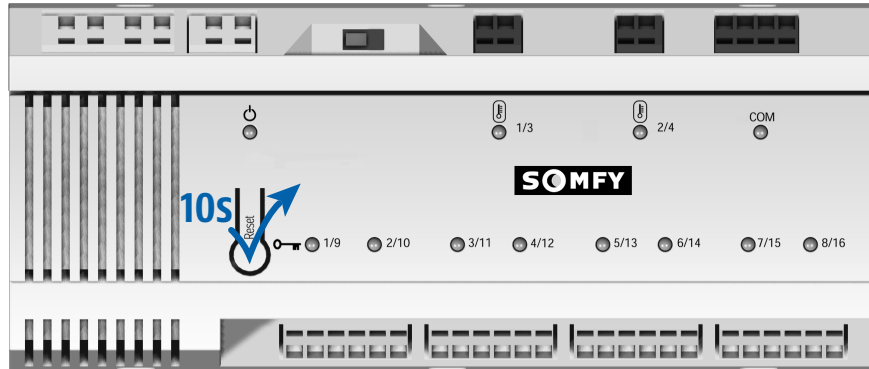


230 V / 50 Hz			120 V / 60 Hz			L	N	⊥
①	②	③	①	②	③	Live	Neutral	Earth
Brown	Blue	Green-yellow	Black	White	Green	Phase	Neutre	Terre
Marron	Bleu	Vert-jaune	Noir	Blanc	Vert	Phase	Nul	Aarde
Bruin	Blauw	Geel/groen	Zwart	Wit	Groen	Phase	Neutraleider	Erde
Braun	Blau	Gelb-Grün	Schwarz	Weiß	Grün	Fase	Neutro	Terra
Marrone	Blu	Giallo/Verde	Nero	Bianco	Verde	Fas	Nolla	Jord
Brun	Blå	Grøn/gul	Svart	Vit	Grøn	Fase	Null	Jord
Brun	Blå	Grønn/gul	Sort	Hvit	Grønn	Fase	Null	Jord
Ruskea	Sininen	Vihreä/keltainen	Musta	Valkoinen	Vihreä	vaihe	Nolla	Maadoitus

1

Reset • Mise à zéro • Resetten • Reset • Effettuare il Reset • Nollställning • Foreta Reset • Tee alkuasetus

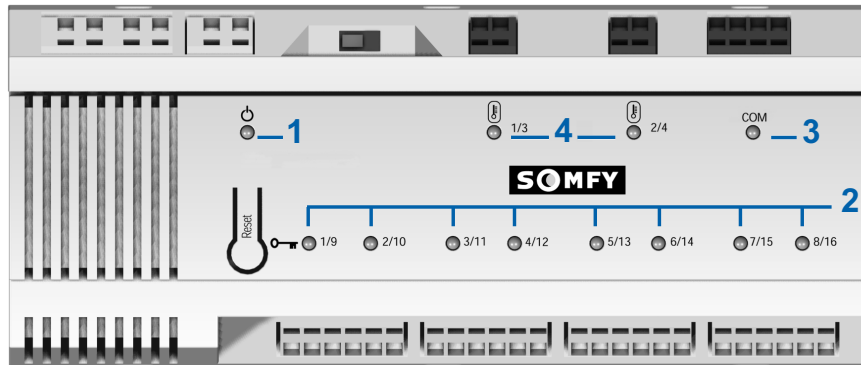
2



3

Check correct operation • Contrôle du bon fonctionnement • Controleer de correcte werking • Betriebskontrolle • Verificare il corretto funzionamento • Kontroll av rätt funktionsätt • Kontroll av riktig drift • Toiminnan tarkistus

4



5

Item	Type de signal	Leds
1	Supply	0
2	Switches "Up" "Down"	1 to 8 / 9 to 16
3	Envoi/Réception de données	Data
4	Temperature sensors informations	1 and 2

Repère	Type de signal	Leds
1	Alimentation	0
2	Interrupteurs "Montée" "Descente"	1 à 8 / 9 à 16
3	Envoi/Réception de données	Data
4	Capteurs de température	1 et 2



Check correct operation • Contrôle du bon fonctionnement • Controleer de correcte werking • Betriebskontrolle • Controllare il funzionamento • Kontroll av rätt funktionssätt • Kontroll av riktig drift • Toiminnan tarkistus

Item	Type signaal	Leds
1	Netvoeding	0
2	Schakelaars "Omhoog" "Omlaag"	1 - 8 / 9 - 16
3	Verzending/ontvangst van gegevens	Data
4	Temperatuursensors	1 et 2

Nummer	Anzeige von	Leds
1	Spannungsversorgung	0
2	Taster / Schalter "Auf" "Ab"	1 und 8 / 9 und 16
3	Datentransfer	Daten
4	Temperatursensoren	1 und 2

Articolo	Tipo di segnale	Leds
1	Alimentazione	0
2	Interruttori "Salita" e "Discesa"	da 1 a 8 / 9 a 16
3	Invia/Ricevi dati	Dati
4	Informazioni sensori temperatura	1 e 2

objekt	Signaltyp	lysande indikatorer
1	Matning	0
2	Brytare "upp" "ner"	1 till 8 / 9 till 16
3	Data skicka/ta emot	Data
4	Information från temperatursensorer	1 och 2


Merke	Signaltype	Led
1	Tilforset	0
2	"Opp" "Ned" bryter	1 til 8 / 9 til 16
3	Sending/mottak av data	Data
4	Temperaturføler	1 og 2


Viite	Signaalin tyyppi	LED:it
1	Virrasyöttö	0
2	"Nousu" - "Lasku" kytkimet	1 - 8 / 9 - 16
3	Tietojen lähetys ja vastaanotto	Data
4	Lämpötila-anturit	1 ja 2


1


Symboles key • Présentation des symboles • Vitleg symbolen • Darstellung der Symbole • Simbologia • Presentation av symboler • Presentasjon av symbolene • Symbolien selitys

2


 **Led blinking** • Voyant clignotant • **Led knippert** • Blinkende Kontrolllampe • **Spia lampeggiante** • Signallampa blinkar • **Blinklys** • Vilkkuva merkkivalo


 **Led off** • Voyant éteint • **Led uit** • Erloschene Kontrolllampe • **Spia spenta** • Signallampa släckt • **Slukket varsellys** • Sammuut merkkivalo

 **Led on** • Voyant allumé • **Led aan** • Leuchtende Kontrolllampe • **Spia accesa** • Signallampa täänd • **Tent varsellys** • Palava merkkivalo

 **Led on for 1s** • Voyant allumé 1s • **Led aan 1s** • Kontrolllampe leuchtet 1s lang auf • **Spia accesa per 1 secondi** • Signallampa täänd 1 sek • **Varsellys tent i 1 sekund** • Merkkivalo, joka palaa 1 sekuntia

3

 **Incorrect status** • Etat incorrect • **Status incorrect** • Falscher Zustand • **Stato non corretto** • Felaktig status • **Feil status** • Puutteellinen kunto


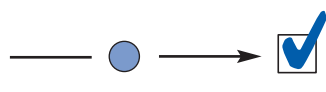
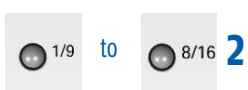
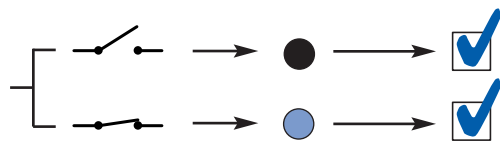



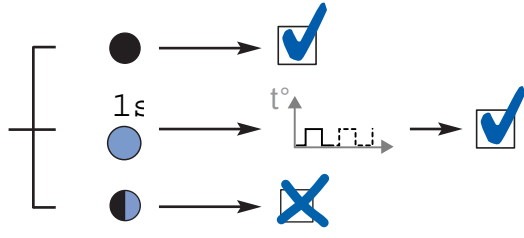
 **Correct status** • Etat correct • **Status correct** • Richtiger Zustand • **Stato corretto** • Korrekt status • **Riktig status** • Hyvä kunto

4

**Leds** • Voyants • **Lampjes** • Kontrol lampen • **Led** • Signallampor • **Kontrolllys** • Merkkivalot

**In use** • Durant l'utilisation • **Tijdens het gebruik** • Während der Benutzung • **Durante l'uso** • Under användning • **Ved bruk** • Käytössä

5

 <b>1</b>	
	
 <b>3</b>	
 <b>4</b>	

Characteristics • Caractéristiques • Eigenschaften • Technische Eigenschaften •  
 Caratteristiche • Egenskaper • Egenskaper • Ominaisuudet

Characteristics		Values
<b>Supply</b>	Voltage	220 VAC - 240 VAC or 100 VAC - 120 VAC
	Frequency	50 - 60 Hz
	Max.operating current (primary)	35 mA (230 VAC) 74 mA (110 VAC)
<b>IP class</b>		IP 20
<b>Temperature ranges</b>	Operating temperature	0°C to 45°C
	Frequency	-20°C to 70°C
	Humidity	85%

*Inputs / Outputs:*

Inputs / Outputs type	Qty	
<b>General</b>		<b>Implement Decoupling</b>
Switches	8	Double Push-button (C, Up, Down)
Temperature sensors	2	NTC reference: 9001611

1

2

3

4

5



[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Australia :**  
SOMFY PTY LTD  
[www.somfy.com.au](http://www.somfy.com.au)

**Austria :**  
SOMFY GesmbH  
[www.somfy.at](http://www.somfy.at)

**Belgium :**  
NV SOMFY SA  
[www.somfy.be](http://www.somfy.be)

**Brasil :**  
SOMFY BRASIL STDA  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Canada :**  
SOMFY ULC  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Cyprus :**  
SOMFY MIDDLE EAST  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Czech Republic :**  
SOMFY Spol s.r.o.  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Denmark :**  
SOMFY AB DENMARK  
[www.Somfy.dk](http://www.Somfy.dk)

**Finland :**  
SOMFY AB FINLAND  
[www.Somfy.fi](http://www.Somfy.fi)

**France :**  
SOMFY FRANCE  
[www.somfy.fr](http://www.somfy.fr)

**Germany :**  
SOMFY GmbH  
[www.somfy.de](http://www.somfy.de)

**Greece :**  
SOMFY HELLAS  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Hong Kong :**  
SOMFY Co. Ltd  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Hungary :**  
SOMFY Kft  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**India :**  
SOMFY INDIA PVT Ltd  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Italy :**  
SOMFY ITALIA s.r.l  
[www.somfy.it](http://www.somfy.it)

**Japan :**  
SOMFY KK  
[www.somfy.co.jp](http://www.somfy.co.jp)

**Lebanon :**  
cf. Cyprus – SOMFY  
MIDDLE EAST  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Mexico :**  
SOMFY MEXICO SA de CV  
[www.somfy.com.mx](http://www.somfy.com.mx)

**Morocco :**  
SOMFY MAROC  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Netherlands :**  
SOMFY BV  
[www.somfy.nl](http://www.somfy.nl)

**Norway :**  
SOMFY NORWAY  
[www.Somfy.no](http://www.Somfy.no)

**Poland :**  
SOMFY SP Z.O.O  
[www.somfy.pl](http://www.somfy.pl)

**Portugal :** cf. Spain –  
SOMFY ESPANA SA  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Russia :** cf. Germany –  
SOMFY GmbH  
[www.somfy.de](http://www.somfy.de)

**Singapore :**  
SOMFY PTE LTD  
[www.somfy.com.sg](http://www.somfy.com.sg)

**Slovaquia :** cf. Czech  
Republic –  
SOMFY Spol s.r.o.  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**South Korea :**  
SOMFY JOO  
[www.somfy.co.kr](http://www.somfy.co.kr)

**Spain :**  
SOMFY ESPANA SA  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Sweden :**  
SOMFY AB  
[www.Somfy.se](http://www.Somfy.se)

**Switzerland :**  
SOMFY A.G.  
[www.somfy.ch](http://www.somfy.ch)

**Taiwan :**  
SOMFY TAIWAN  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**United Kingdom :**  
SOMFY LTD  
[www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk)

**United States :**  
SOMFY SYSTEMS Inc  
[www.somfysystems.com](http://www.somfysystems.com)

